Devoir surveillé – Héritages et mémoires historiques

Mémoire, transmission et identité dans le monde hispanophone — programme de 1re LVB

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol (LVB) 1re

Nom : _____ Date : _____ Note : _____ / 20

Les réponses doivent être rédigées et justifiées. Soigne l'orthographe et la présentation.

Exercice 1 – Comprensión escrita — La caja de la abuela *(4 pts)*

Lee el texto siguiente y contesta en español a las cuatro preguntas. Cuando murió mi abuela Rosario, encontramos en el fondo del armario una caja de cartón atada con una cinta. Dentro había fotografías amarillentas, una carta sin sobre y un pañuelo blanco cuidadosamente doblado. Mi madre, que siempre había dicho que en casa no se hablaba de la guerra, se quedó en silencio durante un largo rato. La carta estaba fechada en marzo de 1939 y la firmaba un tal Antonio. Era el hermano mayor de mi abuela. Escribía desde un campo de trabajo y pedía a su familia que no lo olvidara. Nunca volvió: nadie supo dónde lo enterraron y su nombre no figuraba en ningún registro oficial. Durante años, mi abuela guardó esa caja sin enseñársela a nadie. Solía decir que recordar hacía daño y que era mejor mirar hacia delante. Sin embargo, la conservó. Creo que quería que alguien, algún día, abriera la caja y preguntara. Ese día llegó. Mi madre llevó las fotografías a una asociación que busca a los desaparecidos de la Guerra Civil. Yo grabé su testimonio con el móvil, porque temía que también se perdiera. Hoy, mientras escribo estas líneas, entiendo que la memoria no es un museo donde se guardan objetos muertos: es una caja que alguien decide abrir.

a) Di qué tres objetos había dentro de la caja y precisa a quién pertenecía la carta. (1 pt)

b) Explica con tus propias palabras por qué la abuela nunca enseñó la caja a nadie. (1 pt)

c) ¿Qué decisión toma la familia al final del texto y qué papel desempeña el narrador? (1 pt)

d) Explica en español la frase « la memoria no es un museo » y la expresión « mirar hacia delante ». (1 pt)

Exercice 2 – Léxico de la memoria *(4 pts)*

Completa cada frase con la palabra española que corresponde a la traducción entre paréntesis. Una sola palabra por hueco.

a) Las asociaciones buscan a los ___ (disparus) de la dictadura. (1 pt)

b) El nieto grabó el ___ (témoignage) de su abuelo antes de que fuera demasiado tarde. (1 pt)

c) Muchos cuerpos siguen en ___ comunes (fosses) sin identificar. (1 pt)

d) La ciudad organizó un ___ (hommage) a las víctimas del golpe de Estado. (1 pt)

Exercice 3 – Contar el pasado — indefinido e imperfecto *(4 pts)*

Escribe el verbo entre paréntesis en indefinido o en imperfecto, según el contexto.

a) El 11 de septiembre de 1973, el ejército ___ (derrocar) al presidente Allende. (1 pt)

b) Antes de la ley de 2022, las familias ___ (tener) que financiar ellas mismas las exhumaciones. (1 pt)

c) Mientras su madre ___ (hablar), él tomaba notas en un cuaderno. (1 pt)

d) Aquel jueves, las Madres ___ (dar) su primera vuelta a la plaza. (1 pt)

Exercice 4 – Estructuras y traducción *(4 pts)*

Traduce al español las frases siguientes empleando las estructuras del capítulo.

a) Cela fait quarante ans que les grands-mères cherchent leurs petits-enfants. (1 pt)

b) Elles continuent de témoigner dans les lycées. (1 pt)

c) Le musée a été créé afin que personne n'oublie. (1 pt)

d) Je me souviens de mon arrière-grand-père, même si je ne l'ai jamais connu. (1 pt)

Exercice 5 – Expresión escrita — ¿Hay que recordarlo todo ? *(4 pts)*

Redacta un texto argumentado en español respondiendo a la pregunta : ¿debe una sociedad recordar todo su pasado, incluso el más doloroso ? Respeta las cuatro consignas siguientes.

a) Escribe entre 120 y 150 palabras y anuncia tu postura desde la primera frase. (1 pt)

b) Apoya tu argumentación en dos ejemplos precisos del mundo hispanohablante, con fechas. (1 pt)

c) Emplea al menos tres conectores distintos (sin embargo, a pesar de, por lo tanto, ya que, en cambio). (1 pt)

d) Incluye un pasado (indefinido o imperfecto) y una estructura del capítulo (seguir + gerundio, hace… que, para que + subjuntivo). (1 pt)

Bon courage !

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).